

***De fine versus* – a Renaissance Version**

Neven Jovanović (neven.jovanovic@ffzg.hr), University of Zagreb, Croatia
croala.ffzg.unizg.hr/croatica-tyrolensia/collections/defineversus/
www.bibsonomy.org/user/filologanoga/croalaDeFineVersus

1. Unique clausulae in *Poeti d'Italia* repeated in CroALa/R

1.1

PROP. eleg. 4, 3, 8	Te modo munito Neuricus hostis equo,
OVID. ars 1, 210	Telaque, ab auerso quae iacit hostis equo.
OVID. trist. 3, 10, 54	Inuehitur celeri barbarus hostis equo;
OVID. Pont. 3, 1, 8	Finitimus rapido quam terit hostis equo,

quem tremet Eoo barbarus hostis equo
ne prope te veniat barbarus hostis equo
terrent, nec celeri barbarus hostis equo

Sporeni, G. Udine fere 1490 - post 1562
Lipavić, I. Trogir, fl. 1465
Janus Pannonius, 1434-1472

1.2

(no parallel found in the *Musisque Deoque*)

Curo lacrymis gemituque et flebilibus lamentis	Sannazaro, I. Napoli 1457 – 1530
Ploratu se tristi, et flebilibus lamentis	<i>Rogačić, B. Dubrovnik 1646-1719</i>
Luctisono gemitu, et flebilibus lamentis	<i>Rogačić, B. Dubrovnik 1646-1719</i>

1.3

GERM. Arat. frg. 4, 10	Atque adiit geminos. cancro placidissimus idem
STAT. Ach. 1, 845	Hortaturque legant, nec rex placidissimus arcet.
PRVD. c. Symm. 2, 594	Rite colit tranquilla patrem. Placidissimus illum
DRAC. laud. dei 2, 706	Et quotiens commotus eris placidissimus extas;

Suscipit amplexu iuvenem placidissimus heros	Petrarca, F. Arezzo 1304 - Padova 1374
Iustitiae cultor, pius ac placidissimus heros,	<i>Janus Pannonius, 1434-1472</i>
Ulla tibi. His dictis jussit, placidissimus heros	<i>Severitan, I. P. Šibenik 1472 – c. 1526</i>

1.4

ANTH. Lat. 16, 92	Tunc autem innumerae gentes populiue frequentes	
Credita tunc igitur deitas, populiue frequentes	Decembrio, P. C. Pavia 1392 - Milano 1477	
Hic gens multa uirum passim, populiue frequentes,	Beneša, D. Dubrovnik 1476-1539	
Iamque hominum passim turbę populiue frequentes,	Beneša, D. Dubrovnik 1476-1539	

1.5

OVID. fast. 4, 567	Perque urbes Asiae longum petit Hellespontum,
MANIL. astr. 4, 679	[Aequora et extremum Propontidos Hellespontum]
AVIEN. orb. terr. 979	Hinc in caeruleum cedit sinus Hellespontum,
AVIEN. orb. terr. 987	Aeolis inde patet uastum super Hellespontum

Quae nauta, angustum dum praeterit Hellespontum,	Sannazaro, I. Napoli 1457–1530
Ille per angustum devolvitur Hellespontum	<i>Didacus Pyrrhus Évora 1517 – Dubrovnik 1599</i>
Et gens, quae gelidum circum iacet Hellespontum,	<i>Paskalić, L. Kotor c. 1500-1551</i>

2. Repeated clausulae in Poeti d'Italia, unique in CroALa/R

2.1

TIB. eleg. 2, 5, 2 Huc age cum cithara carminibusque ueni.
OVID. rem. 290 Deme uneficiis carminibusque fidem.
OVID. trist. 4, 10, 64 Iratus studio carminibusque meis.
OVID. epiced. Drusi 268 Seque opus ingeniis carminibusque dabit.

Cum cithara et cantu carminibusque tuis. Marrasio, G. Noto 1400/04 - Caltanissetta 1452
Cum cithara et cantu carminibusque tuis. Vegio, M. Lodi 1407 - Roma 1458
Assiduo cantu carminibusque tuis, Marulić, M. Split 1450-1524

2.2

(no parallel found in the *Musisque Deoque*)

Fert mala iuncta bonis et dulcia miscet amaris. Petrarca, F. Arezzo 1304 - Padova 1374
Ille deus curis qui dulcia miscet amaris Andreolino, F. Forlì fere 1462-1517?
Ipse puer Veneris qui dulcia miscet amaris, D'Arco, N. Arco 1479-1546
Tristia qui laetis et dulcia miscet amaris. Didacus Pyrrhus Évora 1517 – Dubrovnik 1599

2.3

VERG. Aen. 6, 584 Aggressi superisque Iouem detrudere regnis.
CYPR. GALL. Ios. 272 Omnibus unus amor Iesum detrudere regnis,

Affore et aethereis regem detrudere regnis. Verino, U. Firenze 1438-1516 (3x)
Non ego vicinum regem detrudere regnis Vrančić, M. Šibenik 1507 - ante 1571

2.4

LVC.R. rer. nat. 5, 1316 Nec poterant equites fremitu perterrita equorum
VERG. Aen. 10, 426 At non caede uiri tanta perterrita Lausus,
OVID. met. 9, 141 Credit amans Venerisque nouae perterrita fama
OVID. met. 9, 349 Nescierat soror hoc; quae cum perterrita retro
OVID. met. 11, 771 Visa fugit nymphe, ueluti perterrita fuluum
ILIAS Latina 906 Confugit ad Xanthi rapidos perterrita fluctus
STAT. Theb. 3, 464 Persea, cum raptos pueri perterrita mater
SIL. ITAL. Pun. 3, 296 Nare sagax e calle feras, perterrita late
SIL. ITAL. Pun. 8, 185 Anna nouis somno excutitur perterrita uisis,
SIL. ITAL. Pun. 12, 542 Et ripas tremefecit eques, perterrita pulsus
CLAVD. rapt. Pros. 2, 155 Diua Paphi mixtoque metu perterrita gaudet.
SIDON. carm. 5, 395 Efficiunt flexu fluuii. Perterrita primum

Regia cum coniunx tantis perterrita monstris Chaula, T. Chiaramonte, saec. XIV - XV
Regna novis fugiens longe perterrita monstris Spagnoli, B. Mantova, 1447 - 1516
At non Alcides ullis perterrita monstris Bunić, J. Dubrovnik 1469-1534

2.5

MART. epigr. 1, 41, 19
MART. epigr. 2, 41, 17

Ludit qui stolidi procacitate,
Et quidquid lepida procacitate

Exultant hilari procacitate.
At nos perlepida procacitate,
At nos perlepida procacitate
Necnon Ausonia procacitate,

Sasso, P. Modena fere 1450-1527
Balbi, G. Venezia fere 1450 - Roma post 1530
Balbi, G. Venezia fere 1450 - Roma post 1530
Crijević, I. Dubrovnik 1463-1520

3. Unique clausulae in Poeti d'Italia, unique in CroALa/R

3.1

OVID. met. 13, 323
MANIL. astr. 3, 578
MANIL. astr. 4, 526
MANIL. astr. 5, 394

Molliet, aut aliqua producet callidus arte.
Quattuor et menses uitam producet in octo.
Parte, dabit studia et doctas producet ad artes.
At, cum se patrio producens aequore Piscis

Dum longos vitam felix producet in annos,
Venturos olim seu iam producet in annos.

Naldi, N. Firenze, 1436 - fere 1513
Beneša, D. Dubrovnik 1476-1539

3.2

PROP. eleg. 1, 2, 28
PROP. eleg. 3, 2, 16
PROP. eleg. 3, 3, 38
OVID. fast. 5, 80
OPT. PORF. carm. 4, 10
CLAVD. carm. min. 31, 20

Aoniamque libens Calliopea lyram,
Nec defessa choris Calliopea meis.
(Vt reor a facie, Calliopea fuit):
Prima sui coepit Calliopea chori:
Disserat Augusto Calliopea mea.
Ornabat propriam Calliopea nurum.

Donat et Aoniam Calliopea lyram,
Pulcher, ad Aoniam Calliopea lyram,

Perotti, N. Marche, 1430 - 1480
Crijević, I. Dubrovnik 1463-1520

3.3

OVID. ars 1, 147
LVCAN. Phars. 3, 518
MART. epigr. 9, 7, 7
IVV. sat. 2, 164
AVSON. Mos. 220
ENNOD. carm. 1, 4, 60

At cum pompa frequens caelestibus ibit eburnis,
Grandaeuosque senes mixtis armauit ephebis.
Idem qui teneris nuper succurrit ephebis,
Armenius Zalaces cunctis narratur ephebis
Non aliam speciem petulantibus addit ephebis
Primaevi tremulos fractis imitantur ephebis.

Non rigidis senibus, non parcere novit ephebis
Parcere nec senibus, nec parcere novit ephebis,

Filetico, M. Filetino 1430 - Ferentino 1490
Janus Pannonius, 1434-1472

3.4

IVVENC. euang. 1, 528

Et si dextra manus mentem per devia ducit,

Ex quo, si mundus vos hec per devia ducit,
Urbe volat; puerum et matrem per devia ducit

Salutati, C. Stignano 1331 - Firenze 1406
Vičić, K. Rijeka c. 1686